



JOURNALS

No. 317

Friday, May 24, 2024

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 317

Le vendredi 24 mai 2024

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-58, An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012, as reported by the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities with amendments.

Ms. Bibeau (Minister of National Revenue) for Mr. O'Regan (Minister of Labour and Seniors), seconded by Mr. Boissonnault (Minister of Employment, Workforce Development and Official Languages), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Ms. Bibeau (Minister of National Revenue) for Mr. O'Regan (Minister of Labour and Seniors), seconded by Mr. Boissonnault (Minister of Employment, Workforce Development and Official Languages), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-58, Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles, dont le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec des amendements.

M^{me} Bibeau (ministre du Revenu national), au nom de M. O'Regan (ministre du Travail et des Aînés), appuyée par M. Boissonnault (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et des Langues officielles), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M^{me} Bibeau (ministre du Revenu national), au nom de M. O'Regan (ministre du Travail et des Aînés), appuyée par M. Boissonnault (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et des Langues officielles), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 66th report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Standing Committee on Finance

Francesco Sorbara for Patrick Weiler

Standing Committee on Health

Arielle Kayabaga for Majid Jowhari

Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs

Patrick Weiler for John Aldag

Standing Committee on Industry and Technology

Vance Badawey for Francesco Sorbara

Standing Committee on Natural Resources

Majid Jowhari for John Aldag

Standing Committee on Public Accounts

Patrick Weiler for Francesco Sorbara

Standing Committee on Science and Research

Mike Kelloway for Arielle Kayabaga

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the 66th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove), one concerning public safety (No. 441-02478);

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 66^e rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Comité permanent des finances

Francesco Sorbara remplace Patrick Weiler

Comité permanent de la santé

Arielle Kayabaga remplace Majid Jowhari

Comité permanent des affaires autochtones et du Nord

Patrick Weiler remplace John Aldag

Comité permanent de l'industrie et de la technologie

Vance Badawey remplace Francesco Sorbara

Comité permanent des ressources naturelles

Majid Jowhari remplace John Aldag

Comité permanent des comptes publics

Patrick Weiler remplace Francesco Sorbara

Comité permanent de la science et de la recherche

Mike Kelloway remplace Arielle Kayabaga

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n^o 1*) est déposé.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 66^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Van Popta (Langley—Aldergrove), une au sujet de la sécurité publique (n^o 441-02478);

- by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), one concerning foreign affairs (No. 441-02479);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning business and trade (No. 441-02480);
- by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), one concerning justice (No. 441-02481);
- by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning fisheries (No. 441-02482);
- by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), one concerning citizenship and immigration (No. 441-02483) and two concerning foreign affairs (Nos. 441-02484 and 441-02485);
- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-02486);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning transportation (No. 441-02487).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-2503, Q-2506 and Q-2508 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised return to the following question made into an order for return:

Q-2364 – Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – With regard to contracts awarded since the 2009-10 fiscal year, broken down by fiscal year: what is the total value of contracts awarded to (i) McKinsey & Company, (ii) Deloitte, (iii) PricewaterhouseCoopers, (iv) Accenture, (v) KPMG, (vi) Ernst and Young, (vii) GC Strategies, (viii) Coredal Systems Consulting Inc., (ix) Dalian Enterprises Inc., (x) Coradix Technology Consulting Ltd, (xi) Dalian and Coradix in joint venture? – Sessional Paper No. 8555-441-2364-01.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-2502 – Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – With regard to the government's approach to the visit of Nishan Duraipapp, Chief of Peel Regional Police, to Sri Lanka: (a) did the Government of Canada or any Canadian public entity assist in the visit, and, if so, who assisted and what form of assistance was provided; (b) did any Canadian government representative attend any meetings along with Chief Duraipapp, and, if so, what departments or agencies were in attendance; and (c) does the Government of Canada support or facilitate police exchanges or police cooperation between forces in Canada and Sri Lanka? – Sessional Paper No. 8555-441-2502.

- par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02479);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-02480);
- par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), une au sujet de la justice (n° 441-02481);
- par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet des pêches (n° 441-02482);
- par M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n° 441-02483) et deux au sujet des affaires étrangères (n^{os} 441-02484 et 441-02485);
- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (n° 441-02486);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet du transport (n° 441-02487).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-2503, Q-2506 et Q-2508 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse révisée à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-2364 – M. Johns (Courtenay—Alberni) – En ce qui concerne les contrats accordés depuis l'exercice 2009-2010, ventilé par exercice : quelle est la valeur totale des contrats accordés à (i) McKinsey & Company, (ii) Deloitte, (iii) PricewaterhouseCoopers, (iv) Accenture, (v) KPMG, (vi) Ernst and Young, (vii) GC Strategies, (viii) Coredal Systems Consulting Inc., (ix) Dalian Enterprises Inc., (x) Coradix Technology Consulting Ltd, (xi) Dalian et Coradix en coentreprise? – Document parlementaire n° 8555-441-2364-01.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-2502 – M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – En ce qui concerne l'approche du gouvernement à l'égard de la visite au Sri Lanka effectuée par Nishan Duraipapp, chef du Service de police régional de Peel : a) est-ce que le gouvernement du Canada ou toute autre entité publique canadienne a apporté un soutien à la visite et, le cas échéant, qui et sous quelle forme; b) est-ce que des représentants du gouvernement du Canada ont accompagné le chef Duraipapp à une ou à plusieurs des rencontres auxquelles ce dernier a pris part et, le cas échéant, de quels ministères ou de quels organismes ces représentants relevaient-ils; c) est-ce que le gouvernement du Canada appuie ou encourage les

échanges ou la collaboration entre des services de police du Canada et du Sri Lanka? — Document parlementaire n° 8555-441-2502.

Q-2504 — Mr. Majumdar (Calgary Heritage) — With regard to the Canada Disability Benefit Act and the reference to regulations to be made under the Act in section 11: (a) will the regulatory framework be in place by June 2024, as stipulated under the Act; (b) how much progress has been made on the regulatory framework to date; (c) when does the government anticipate that benefits will start being paid out to eligible persons with disabilities; (d) what will be the eligibility criteria to qualify for the benefit; (e) what will the dollar amount of the benefit be to the average Canadian with a disability; (f) what metrics and standards will be used to determine the benefit amount; (g) what is the anticipated financial cost of the program; (h) how will the government determine whether the benefit has achieved the Act's stated goal of lifting Canadians with disabilities out of 'poverty'; (i) will the government implement one of the three scenarios laid out in the Parliamentary Budget Officer's November 2023 report entitled "The Canada Disability Benefit: Model and Scenarios", and, if so, which one; and (j) which stakeholders and interest groups are being consulted during the regulatory process? — Sessional Paper No. 8555-441-2504.

Q-2504 — M. Majumdar (Calgary Heritage) — En ce qui concerne la Loi sur la prestation canadienne pour les personnes handicapées et la référence au règlement à respecter en vertu de la Loi à l'article 11 : a) le cadre réglementaire sera-t-il en place d'ici juin 2024, comme le stipule la Loi; b) quels sont les progrès réalisés à ce jour en ce qui concerne le cadre réglementaire; c) quand le gouvernement prévoit-il que les prestations commenceront à être versées aux personnes handicapées admissibles; d) quels seront les critères d'admissibilité à la prestation; e) quel sera le montant moyen versé aux personnes handicapées au Canada; f) quelles mesures et normes seront utilisées pour déterminer le montant de la prestation; g) quel est le coût financier prévu pour le programme; h) comment le gouvernement déterminera-t-il si la prestation a atteint l'objectif déclaré de la Loi, à savoir sortir les Canadiens handicapés de la « pauvreté »; i) le gouvernement mettra-t-il en œuvre l'un des trois scénarios exposés dans le rapport de novembre 2023 du directeur parlementaire du budget intitulé « La prestation canadienne pour les personnes handicapées : modèle et scénarios » et, le cas échéant, lequel; j) quels intervenants et groupes d'intérêt sont consultés au cours du processus de réglementation? — Document parlementaire n° 8555-441-2504.

Q-2505 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — With regard to Old Age Security (OAS): (a) how many OAS payment recipients were not residents of Canada for tax purposes in the 2023 tax year; (b) what was the total amount paid out in OAS payments to the recipients in (a); and (c) for OAS program recipients outside of Canada, what is the breakdown by country of the aggregate number of recipients, and the total amount paid for each of the tax years 2022 and 2023? — Sessional Paper No. 8555-441-2505.

Q-2505 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — En ce qui concerne la Sécurité de la vieillesse (SV) : a) combien de personnes ayant reçu des prestations de SV n'étaient pas des résidents du Canada aux fins de l'impôt pendant l'année d'imposition 2023; b) quelle somme totale a été versée en prestations de SV aux personnes en a); c) pour ce qui est des bénéficiaires du programme de la SV résidant à l'extérieur du Canada, pour chacune des années d'imposition 2022 et 2023, quelle est la ventilation par pays du nombre total de bénéficiaires et la somme totale versée? — Document parlementaire n° 8555-441-2505.

Q-2507 — Mr. Soroka (Yellowhead) — With regard to the government's carbon tax rebates owed to businesses since the implementation of the federal carbon pricing program in 2019: (a) what is the total amount still owed by the federal government in carbon tax rebates to businesses, broken down by (i) small businesses, (ii) medium-sized businesses; (b) what are the specific amounts owed to businesses in each province and territory, broken down by (i) small businesses, (ii) medium-sized businesses; (c) what measures is the government taking to ensure that outstanding carbon tax rebates are processed and delivered to businesses in a timely manner; and (d) how many businesses, broken down by size (i.e., small, medium) and by province and territory, have not yet received their carbon tax rebates? — Sessional Paper No. 8555-441-2507.

Q-2507 — M. Soroka (Yellowhead) — En ce qui concerne les remises du gouvernement sur le carbone dues aux entreprises depuis la mise en œuvre du programme fédéral de tarification du carbone en 2019 : a) quel est le montant total des remises sur le carbone que le gouvernement fédéral n'a pas encore remboursé aux entreprises, ventilé par (i) petites entreprises, (ii) moyennes entreprises; b) quels sont les montants précis dus aux entreprises dans chaque province et territoire, ventilés par (i) petites entreprises, (ii) moyennes entreprises; c) quelles mesures le gouvernement prend-il pour s'assurer que les remises impayées sur le carbone sont traitées et envoyées aux entreprises rapidement; d) combien d'entreprises, ventilé par taille (par exemple, petites ou moyennes) et par province et territoire, n'ont toujours pas reçu leurs remises sur le carbone? — Document parlementaire n° 8555-441-2507.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. O'Regan (Minister of Labour and Seniors), seconded by Mr. Boissonnault (Minister of Employment, Workforce Development and Official Languages), — That Bill C-58, An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, May 27, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

REQUESTS FOR EXTENSION OF SITTING HOURS

Pursuant to order made Wednesday, February 28, 2024, Mr. MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons) requested that the ordinary hour of daily adjournment on Monday, May 27, 2024, be 12:00 a.m. and this request was deemed adopted.

NOTICES OF MOTIONS

Mr. MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the third reading of Bill C-49, An Act to amend the Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act and the Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and to make consequential amendments to other Acts.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, the order for the second reading of Bill S-216, An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity), standing on the Order Paper in the name of the member for Northumberland–Peterborough South shall be discharged and the bill withdrawn.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid before the House as follows:

— by Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources) — Summary of the Corporate Plan for 2024-25 to 2028-29 of Atomic Energy of Canada Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-441-824-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. O'Regan (ministre du Travail et des Aînés), appuyé par M. Boissonnault (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et des Langues officielles), — Que le projet de loi C-58, Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 27 mai 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

DEMANDES DE PROLONGATION DES HEURES DE SÉANCE

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 28 février 2024, M. MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes) demande que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le lundi 27 mai 2024 soit minuit et cette demande est réputée adoptée.

AVIS DE MOTIONS

M. MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-49, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, l'ordre portant deuxième lecture du projet de loi S-216, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré), inscrit au Feuilleton au nom du député de Northumberland–Peterborough-Sud soit révoqué et le projet de loi soit retiré.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé à la Chambre comme suit :

— par M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Sommaire du plan d'entreprise de 2024-2025 à 2028-2029 d'Énergie atomique du Canada limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-441-824-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

ADJOURNMENT

At 1:20 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 13 h 20, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.